



Határozatok Tára

A TÖRVÉNYSZÉK ÍTÉLETE (negyedik tanács)

2021. szeptember 22. *

„Közös kül- és biztonságpolitika – Szíriával szembeni korlátozó intézkedések – A pénzeszközök befagyasztása – Védelemhez való jog – A hatékony bírói jogvédelemhez való jog – Mérlegelési hiba – Arányosság – A tulajdonhoz való jog – A jóhírnév sérelme”

A T-203/20. sz. ügyben,

Maher Al-Imam (lakóhelye: Damaszkusz [Szíria], képviseli: M. Brillat ügyvéd)

felperesnek

az **Európai Unió Tanácsa** (képviselek: V. Piessevaux és M.-C. Cadilhac, meghatalmazotti minőségben)

alperes ellen

egyrészt a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2013. május 31-i 2013/255/KKBP tanácsi határozatnak (HL 2013. L 147., 14. o.; helyesbítés: HL 2018. L 190., 20. o.), a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról és a 442/2011/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. január 18-i (EU) 36/2012/EU tanácsi rendeletnek (HL 2012. L 16., 1. o.), a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/255/KKBP határozat végrehajtásáról szóló, 2020. február 17-i (KKBP) 2020/212 tanácsi végrehajtási határozatnak (HL 2020. L 43 I., 6. o.), a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2020. február 17-i (EU) 2020/211 tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL 2020. L 43 I., 1. o.), a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/255/KKBP határozat módosításáról szóló, 2020. május 28-i (KKBP) 2020/719 tanácsi határozatnak (HL 2020. L 168., 66. o.), valamint a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2020. május 28-i (EU) 2020/716 tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL 2020. L 168., 1. o.) a felperest érintő részekben való megsemmisítése iránt az EUMSZ 263. cikk alapján benyújtott kérelme, másrészt a felperest az e jogi aktusok miatt állítólagosan ért kár megtérítése iránt az EUMSZ 268. cikk alapján benyújtott kérelme tárgyában,

A TÖRVÉNYSZÉK (negyedik tanács),

tagjai: S. Gervasoni elnök, R. Frenco és J. Martín y Pérez de Nanclares (előadó) bírák,

hivatalvezető: E. Coulon,

* Az eljárás nyelve: francia.

meghozta a következő

Ítélet¹

I. A jogvita előzményei és a kereset előterjesztését követő tényállás

[omissis]

A. A felperes nevének a 2013/255 határozat I. mellékletében és a 36/2012 rendelet II. mellékletében szereplő jegyzékekbe való első felvételéről

- 12 A 2013/255 határozat végrehajtásáról szóló, 2020. február 17-i (KKBP) 2020/212 tanácsi végrehajtási határozattal (HL 2020. L 43 I., 6. o.) és a 36/2012 rendelet végrehajtásáról szóló, 2020. február 17-i (EU) 2020/211 tanácsi végrehajtási rendelettel (HL 2020. L 43 I., 1. o.) (a továbbiakban együttesen: első jogi aktusok) a felperes nevét a következő indokolással vették fel a 2013/255 határozat I. mellékletében és a 36/2012 rendelet II. mellékletében szereplő, a korlátozó intézkedésekkel érintett személyek, szervezetek és szervek jegyzékeit (a továbbiakban együttesen: a szóban forgó jegyzékek) tartalmazó A. táblázat 289. sorába:

„Szíriában tevékeny prominens üzletember, üzleti érdekekkel a turisztikai, a távközlési és az ingatlanszektorban. A rezsim támogatását élvező [Telsa Group LLC] és a Castro LLC ügyvezető igazgatójaként, valamint egyéb üzleti érdekeltségein keresztül Mahir BurhanEddine Al-Imam a rezsim hasznélvezője, továbbá támogatja a rezsim finanszírozási és lobbipolitikáját, valamint építéspolitikáját.”

[omissis]

B. A felperes nevének a szóban forgó jegyzékeken való további szerepeltetése

- 21 2020. május 28-án a Tanács elfogadta a 2013/255 határozat módosításáról szóló (KKBP) 2020/719 határozatot (HL 2020. L 168., 66. o.), valamint a 36/2012 rendelet végrehajtásáról szóló (EU) 2020/716 végrehajtási rendeletet (HL 2020. L 168., 1. o.) (a továbbiakban együttesen: a jegyzékeken való további szerepeltetésről szóló jogi aktusok). A jegyzékeken való további szerepeltetésről szóló jogi aktusok értelmében a 2013/255 határozat alkalmazását 2021. június 1-jéig meghosszabbították. A felperes nevét – az első jogi aktusokban elfogadottakkal azonos indokolás alapján – szerepeltették továbbra is a szóban forgó jegyzékeket tartalmazó A. táblázat 289. sorában.

[omissis]

II. Az eljárás és a felek kérelmei

- 24 A Törvényszék Hivatalához 2020. április 18-án benyújtott keresetlevelével a felperes megindította a jelen keresetet, amelynek tárgyát a 2013/255 határozat, a 36/2012 rendelet és az első jogi aktusok őt érintő részeinek megsemmisítése iránti kérelem képezi.

¹ A jelen ítéletnek csak azok a pontjai kerülnek ismertetésre, amelyek közzétételét a Törvényszék hasznosnak tartja.

- 25 Ugyanezen a napon a felperes a Törvényszék eljárási szabályzata 67. cikkének (2) bekezdése alapján soron kívüli elbírálás iránti kérelmet nyújtott be, amelyet a Törvényszék negyedik tanácsának elnöke a 2020. június 4-i határozatában elutasított.
- 26 2020. április 23-án a felperes az eljárási szabályzat 66. cikke értelmében névtelenség iránti kérelmet nyújtott be, amelyet a Törvényszék a 2020. június 15-i határozatában elutasított, mivel a szóban forgó adatok – különösen az azonosító adatok – szerepeltek a megtámadott határozatokban, amelyeket közzétettek a Hivatalos Lapban, ekként pedig ezek az adatok nyilvánossá váltak. A névtelenség iránti kérelem elutasításáról szóló határozatot azonban oly módon fogadták el, hogy közben helyt adtak a gazdasági adatok és a harmadik személyekre vonatkozó adatok feltüntetésének mellőzése iránti kérelemnek.
- 27 A Törvényszék Hivatalához 2020. július 24-én benyújtott beadványában a felperes az eljárási szabályzat 86. cikke alapján kiigazította a keresetlevelet, így az a jegyzékeken való további szerepeltetéséről szóló jogi aktusok őt érintő részeikben történő megsemmisítésére is kiterjed.
- 28 2020. július 27-én a Tanács benyújtotta az ellenkérelmet a Törvényszék Hivatalához.
- 29 2020. szeptember 10-én a Tanács benyújtotta a Törvényszék Hivatalához a kiigazítási beadvánnyal kapcsolatos észrevételeket.
- 30 A választ és a viszonzválaszt 2020. szeptember 14-én, illetve október 26-án nyújtották be.
- 31 Az eljárás írásbeli szakaszának lezárására 2020. október 26-án került sor.
- 32 Az eljárási szabályzat 89. cikke (3) bekezdésének a) pontjában előírt pervezető intézkedések keretében a Törvényszék 2021. március 10-én arra kérte a feleket, hogy válaszoljanak egy sor kérdésre. A felek e kérelemnek a megadott határidőn belül eleget tettek.
- 33 Mivel a felek a megadott határidőn belül, 2021. május 26-ig nem terjesztettek elő tárgyalás tartása iránti kérelmet, a Törvényszék (negyedik tanács) – az előadó bírő javaslatára – úgy döntött, hogy a keresetről az eljárás szóbeli szakaszának mellőzésével határoz.
- 34 A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:
- nyilvánítsa a keresetet elfogadhatónak;
 - állapítsa meg a 2013/255 határozat, a 36/2012 rendelet, az első jogi aktusok és a jegyzékeken való további szerepeltetéséről szóló jogi aktusok őt érintő részeinek jogellenességét;
 - következésképpen az őt érintő részeikben semmisítse meg a 2013/255 határozatot, a 36/2012 rendeletet, az első jogi aktusokat és a jegyzékeken való további szerepeltetéséről szóló jogi aktusokat;
 - először is kötelezze a Tanácsot, hogy 2020. február 18-tól fizessen a felperesnek egyrészt heti 10 000 euró összeget, másrészt heti 15 000 euró összeget a korlátozó intézkedések vele szembeni elfogadása miatt elszenvedett vagyoni kár, illetve nem vagyoni kár megtérítéseként, és másodszor kötelezze a Tanácsot azon jövőbeli károk megtérítésére, amelyeket a korlátozó intézkedések vele szembeni elfogadása miatt kell elszenvednie;

- a Tanácsot kötelezze a költségek viselésére.
- 35 A felperes az általa előterjesztett három kártérítési kérelmet illetően a válaszban pontosította, hogy a kért kártérítési összeg meghatározása céljából a releváns időszaknak a Törvényszék ítélete kihirdetésének napján kell befejeződnie.
- 36 A Tanács azt kéri, hogy a Törvényszék:
- teljes egészében utasítsa el a keresetet;
 - másodlagosan, az első jogi aktusok és a jegyzékeken való további szerepeltetésről szóló jogi aktusok (a továbbiakban együttesen: megtámadott jogi aktusok) felperest érintő részeinek a megsemmisítése esetén, a 2020/211 és a 2020/716 végrehajtási rendelet részleges megsemmisítésének hatályosulásáig a felperest illetően rendelje el a 2020/212 végrehajtási határozat és a 2020/719 határozat joghatásainak fenntartását;
 - a felperest kötelezze a költségek viselésére.

III. A jogkérdésről

[omissis]

B. A megsemmisítés iránti kérelmekről

[omissis]

2. Az ügy érdeméről

[omissis]

a) Az első, a védelemhez való jog megsértésére alapított jogalapról

[omissis]

1) Az első, a meghallgatáshoz való jog és az iratokhoz való hozzáférési jog megsértésére alapított részről

[omissis]

ii) Az első jogi aktusok közzétételét követően

– Az első jogi aktusok felülvizsgálatáról

- 84 Az első jogi aktusokat illetően a felperes elsősorban lényegében azzal érvel, hogy a felülvizsgálati kérelem és az észrevételek benyújtására kiszabott határidő túlságosan rövid volt, így az nem tette lehetővé, hogy megfelelően és hatékonyan meghallgassák. Ez a határidő a fenti 13. pontban

említett értesítés Hivatalos Lapban való közzétételének napján, azaz 2020. február 18-án kezdődött, és az említett kérelem benyújtására az ezen értesítésben meghatározott határidő lejártakor, azaz 2020. március 1-jén fejeződött be.

- 85 A felperes emellett úgy véli, hogy a részére a felülvizsgálati kérelem és az észrevételek benyújtására kiszabott határidő, valamint az említett kérelmek és észrevételek vizsgálatára a Tanács számára rendelkezésre álló időszak nem áll egyensúlyban. Ez az időszak az említett határidő lejártának napján, azaz 2020. március 1-jén kezdődött, és a 2013/255 határozat – 2019. május 17-i (KKBP) 2019/806 tanácsi határozat (HL 2019. L 132., 36. o.) szerinti – legutolsó meghosszabbítása lejártának napján, azaz 2020. június 1-jén fejeződött be.
- 86 A felperes másodsorban a jegyzékeken való további szerepeltetésről szóló jogi aktusokat illetően lényegében előadja, hogy nem felel meg a meghallgatáshoz való jognak az, hogy – a Hivatalos Lapban 2020. május 29-én közzétett értesítés szerint – ahelyett, hogy az általa esetlegesen benyújtott észrevételeket azonnal elemeznék, azokat a szóban forgó jegyzékek következő éves felülvizsgálata során veszik figyelembe.
- 87 A felperes harmadsorban előadja, hogy nem felel meg a 2015/1836 határozattal módosított 2013/255 határozatnak és a 2015/1828 rendelettel módosított 36/2012 rendeletnek az, hogy a Tanács úgy dönt, hogy évente egyszer vizsgálja felül a szóban forgó jegyzékeket. A felperes előadja, hogy – a 2015/1828 rendelettel módosított 36/2012 rendelet 32. cikkének (4) bekezdése értelmében – a Tanácsnak a szóban forgó jegyzékeket rendszeres időközönként, de legalább 12 havonta felül kell vizsgálnia. Ily módon az éves felülvizsgálat az e jogi aktusokban előírt felülvizsgálati kötelezettségnek csupán egy részét teszi ki.
- 88 A Tanács vitatja a felperes érveit.
- 89 Először is azt a kérdést illetően, hogy a felperes meghallgatáshoz való joga sérült-e amiatt, hogy a felülvizsgálati kérelem benyújtására meghatározott határidő túl rövid volt, mindenekelőtt meg kell jegyezni, hogy ez a határidő a fenti 13. pontban említett értesítés Hivatalos Lapban való közzétételének napjától, azaz 2020. február 18-tól az említett kérelem benyújtására az ezen értesítésben meghatározott határidő, azaz 2020. március 1-jéig tartó nyolc munkanapos időszak volt, amit a felek nem vitatnak.
- 90 Ezután meg kell állapítani, hogy a 36/2012 rendelet 32. cikkének (3) bekezdése értelmében „[a]mennyiben észrevételt tesznek vagy új érdemi bizonyítékot nyújtanak be, a Tanács felülvizsgálja a határozatát, és erről értesíti az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet”. Egyebekben e cikk (4) bekezdése hozzáfűzi, hogy „[a] II. és IIa. mellékletben foglalt jegyzékeket rendszeresen és legalább 12 havonta felül kell vizsgálni”. Ebből kitűnik, hogy a 36/2012 rendelet nem ír elő határidőt felülvizsgálati kérelem vagy észrevételek benyújtására.
- 91 Ily módon semmi nem akadályozta, hogy a felperes a 2015/1828 rendelettel módosított 36/2012 rendelet 32. cikke (3) bekezdésének megfelelően bármikor felülvizsgálati kérelmet vagy észrevételeket nyújtson be. A Tanács e tekintetben jelezte, hogy az éves időszak leteltének kivárása nélkül válaszol az említett észrevételekre.
- 92 Egyebekben emlékeztetni kell arra, hogy az igazgatási eljárások során az észszerű határidő betartására irányuló kötelezettség az uniós jog általános elvének minősül, amelynek betartását az uniós bíróság biztosítja, és azt egyébként – a megfelelő ügyintézéshez való jog alkotóelemeként – a Charta 41. cikkének (1) bekezdése is tartalmazza (lásd analógia útján: 2006. április 11-i Angeletti

kontra Bizottság ítélet, T-394/03, EU:T:2006:111, 162. pont; 2012. december 6-i Füller-Tomlinson kontra Parlament ítélet, T-390/10 P, EU:T:2012:652, 115. pont). Az ítélkezési gyakorlatból az is következik, hogy amikor az eljárás időtartamát az uniós jog valamely rendelkezése nem határozza meg, a határidő „észszerű” jellegét az egyes ügyek összes sajátos körülményének – különös tekintettel a jogvita érintett szempontjából felmerülő tétjének, az ügy bonyolultságának és az érintett felek magatartásának – figyelembevételével kell értékelni (lásd analógia útján: 2013. február 28-i Arango Jaramillo és társai kontra EBB [felülvizsgálat] ítélet, C-334/12 RX-II, EU:C:2013:134, 28. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).

- 93 E tekintetben egyrészt a Tanács jelzi, hogy az éves felülvizsgálat elvégzéséhez három hónapra, azaz a 2020. március 1-jétől a 2013/255 határozatnak a 2019/806 határozat szerinti utolsó meghosszabbítása lejártának időpontjáig, azaz 2020. június 1-jéig tartó időszakra volt szüksége. A Tanács álláspontja szerint ez a felülvizsgálat a szóban forgó jegyzékeken szereplő csaknem háromszázötven személy és szervezet egyéni helyzetének elemzését foglalja magában. A Tanács másrészt előadja, hogy válaszol a benyújtott észrevételekre és felajánlja új megjegyzések benyújtásának lehetőségét, így a közte, valamint az észrevételeket benyújtó személyek és szervezetek közötti kontradiktórius eljárásra e három hónapos időszakban sor került.
- 94 Meg kell állapítani, hogy a csaknem háromszázötven személy és szervezet egyéni helyzetének vizsgálata céljából viszonylag rövid a három hónapos határidő. E körülmények között határidőnek a felülvizsgálati kérelmek benyújtása céljából történő meghatározása jogszerű eszközként szolgál a Tanácsnak ahhoz, hogy meggyőződjön arról, hogy a felülvizsgálati szakasz vége előtt beérkeztek az érintett személyek és szervezetek által benyújtott észrevételek és bizonyítékok, valamint hogy elegendő idő áll rendelkezésre ahhoz, hogy azokat kellő gondossággal vizsgálja meg. Kétségtelen, hogy a jelen ügyben a határidő megállapításából eredő tizenkétnapos időszak rövid volt, mivel az azt vontta maga után, hogy a felperesnek meg kellett ismernie az értesítést és a felvétel indokainak tartalmát, valamint meg kellett fogalmaznia a bizonyítékokkal ellátható észrevételeit. Egyrészt azonban a felülvizsgálati kérelem benyújtása tekintetében semmiféle alaki követelményt nem írtak elő. Ugyanígy – a felperes állításával ellentétben – nem volt követelmény, hogy e kérelem benyújtásához ügyvéd képviselje. Másrészt a felülvizsgálati kérelem benyújtása párbeszédet indít a Tanács és az érintett személy vagy szervezet között, amely sem időben, sem a levélváltások száma vonatkozásában nem korlátozott. Ez azt jelenti, hogy semmi nem képezi akadályát annak, hogy az összefoglaló jellegű észrevételeket tartalmazó felülvizsgálati kérelmeket a határidőn belül benyújtsák, majd pedig a Tanáccsal folytatott későbbi kontradiktórius eljárás keretében – adott esetben – más észrevételekkel, vagy egyéb bizonyítékokkal kiegészítsék. Ily módon pusztán a fenti 13. pontban említett, a 2020. február 18-i Hivatalos Lapban közzétett értesítésben a Tanács által a felülvizsgálati kérelem benyújtására előírt tizenkétnapos határidő alapján nem lehet úgy tekinteni, hogy megsértették a felperes meghallgatáshoz való jogát.
- 95 Mindenesetre – a fenti 91. pontban megállapítottaknak megfelelően, és amint azt a Tanács elismeri – semmi nem képezte akadályát annak, hogy a felperes a 36/2012 rendelet 32. cikke (3) bekezdésének megfelelően, akár e határidő lejártá után is, bármikor ilyen kérelmet vagy észrevételeket nyújtson be. Ebben az értelemben a fenti 13. pontban említett, a 2020. február 18-i Hivatalos Lapban közzétett értesítésben a Tanács által előírt határidő tisztán jelzésértékű lehetett. Egy ilyen jelzés azért hasznos, hogy lehetővé tegye az érintett személyek és szervezetek számára a felülvizsgálati kérelmüknek a felülvizsgálati szakasz vége előtti benyújtását – amely a Tanácsban zajló olyan belső esemény, amelyről az érintett személyeknek és szervezeteknek nem lehet ismeretük –, valamint e kérelem az előtti benyújtását, hogy a Tanács új jogi aktusokat fogadna el.

- 96 Másodszor a felperes által az egyrészről arra alapított érveket illetően, hogy az esetlegesen benyújtott észrevételeket nem elemzik azonnal, és másrészről az arra alapított érveket illetően, hogy a Tanács úgy dönt, hogy a szóban forgó jegyzékeket csak évente egyszer vizsgálja felül, mindenekelőtt emlékeztetni kell arra, hogy – a fenti 91. és 95. pontban jelzetteknek megfelelően – a felperes bármikor benyújthat észrevételeket, amelyekre a Tanács az éves időszak leteltének kivárása nélkül fog válaszolni.
- 97 Ezen túlmenően meg kell állapítani, hogy a 2015/1836 határozattal módosított 2013/255 határozat 34. cikke értelmében ezt a határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni, ily módon, ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy e határozat céljai nem valósultak meg, azt meg kell újítani, vagy adott esetben módosítani kell. Ezt bizonyítja – amint azt a Tanács helytállóan hangsúlyozza –, hogy az első jogi aktusokat nem a 2015/1828 rendelettel módosított 36/2012 rendelet 32. cikke (4) bekezdésének megfelelően elvégzett éves felülvizsgálat után, hanem 2020 februárjában fogadták el.
- 98 Ennélfogva el kell utasítani a felperesnek az első jogi aktusok felülvizsgálata iránti kérelem benyújtására előírt határidő rövidségére, valamint arra alapított kifogásait, hogy mivel a Tanács a jegyzékeket csak évente egyszer vizsgálta felül, nem végezte el a felperes észrevételeinek azonnali vizsgálatát.

[omissis]

A fenti indokok alapján

A TÖRVÉNYSZÉK (negyedik tanács)

a következőképpen határozott:

- 1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) A Törvényszék Maher Al-Imamot kötelezi a költségek viselésére.

Gervasoni

Frendo

Martín y Pérez de Nanclares

Kihirdetve Luxembourgban, a 2021. szeptember 22-i nyilvános ülésen.

Aláírások